



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/GRB/46
3 October 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств

Рабочая группа по вопросам шума

**ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ВОПРОСАМ ШУМА О РАБОТЕ
ЕЕ СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ
(Женева, 1-3 сентября 2008 года)**

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. УЧАСТНИКИ.....	1	4
II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (Пункт 1 повестки дня)	2	4
III. ПРАВИЛА № 41 - (ШУМ, ПРОИЗВОДИМЫЙ МОТОЦИКЛАМИ) (Пункт 2 повестки дня)	3 - 5	4
IV. ПРАВИЛА № 51 - (ШУМ, ПРОИЗВОДИМЫЙ ТРАНСПОРТНЫМИ СРЕДСТВАМИ КАТЕГОРИЙ М И N (Пункт 3 повестки дня)	6 - 10	5
A. Разработка (пункт 3 а) повестки дня).....	6	5
B. Новые предельные значения звука (пункт 3 б) повестки дня).....	7 - 9	6
C. Дополнительные положения об уровне звука (АСЕП) (Пункт 3 с) повестки дня).....	10	6
V. ПРАВИЛА № 59 - (СМЕННЫЕ СИСТЕМЫ ГЛУШИТЕЛЯ) (Пункт 4 повестки дня)	11 - 14	7
VI. ПРАВИЛА № 117 - (ЗВУК, ИЗДАВАЕМЫЙ ШИНАМИ ПРИ КАЧЕНИИ, И ИХ СЦЕПЛЕНИЕ НА МОКРЫХ ПОВЕРХНОСТЯХ) (Пункт 5 повестки дня).....	15	7
VII. СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА: НОВЫЕ ГТП, КАСАЮЩИЕСЯ ШУМА (Пункт 6 повестки дня).....	16	8
VIII. ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ О НАЦИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ТРЕБОВАНИЯХ, КАСАЮЩИХСЯ УРОВНЕЙ ШУМА (Пункт 7 повестки дня).....	17	8

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
IX. ВЛИЯНИЕ ПОВЕРХНОСТИ ДОРОГИ НА УРОВЕНЬ ЗВУКА, ИЗДАВАЕМОГО ШИНОЙ ПРИ КАЧЕНИИ (Пункт 8 повестки дня)	18 - 20	8
X. БОРЬБА С ШУМОМ (Пункт 9 повестки дня).....	21	9
XI. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ (Пункт 10 повестки дня)	22	9
XII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (Пункт 11 повестки дня)	23 - 24	9
XIII. ПОВЕСТКА ДНЯ СОРОК ДЕВЯТОЙ СЕССИИ.....	25	10

Приложения

I. Перечень неофициальных документов, распространенных в ходе сессии (GRB-48-...)	11
II. Неофициальные группы GRB	12

I. УЧАСТНИКИ

1. Рабочая группа по вопросам шума (GRB) провела свою сорок восьмую сессию 1 (вторая половина дня) - 3 сентября 2008 года в Женеве под председательством г-на К. Тайса (Германия). В соответствии с правилом 1 а) правил процедуры Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (TRANS/WP.29/690) в работе сессии приняли участие эксперты от следующих стран: Бельгии, Венгрии, Германии, Индии, Испании, Италии, Нидерландов, Норвегии, Польши, Российской Федерации, Словакии, Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Франции, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Японии. В ней участвовал также эксперт от Европейской комиссии (ЕК). Кроме того, в работе сессии приняли участие эксперты от следующих неправительственных организаций: Международной организации по стандартизации (ИСО), Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП), Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСАОД), Международной ассоциации заводов-изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Ассоциации по сбыту специального оборудования (СЕМА). По особому предложению Председателя на сессии присутствовали эксперты от следующей неправительственной организации: Европейской технической организации по вопросам пневматических шин и ободьев колес (ЕТОПОК).

II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (Пункт 1 повестки дня)

2. GRB рассмотрела и утвердила предложенную повестку дня сорок восьмой сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRB/2008/3). Неофициальные документы, распространенные в ходе сессии, перечислены в приложении I к настоящему докладу.

III. ПРАВИЛА № 41 - ШУМ, ПРОИЗВОДИМЫЙ МОТОЦИКЛАМИ (Пункт 2 повестки дня)

Документация: неофициальный документ № GRB-48-1

3. Председатель неофициальной группы по вопросам шума, производимого мотоциклами, проинформировал GRB о результатах состоявшихся в Женеве одиннадцатого совещания (2 и 3 июля 2008 года) и двенадцатого совещания этой группы (1 сентября 2008 года только первая половина дня). GRB приняла к сведению текст предложения в общих чертах, которое будет подготовлено для поправок серии 04 к Правилам № 41 (документ № GRB-48-1). Это предложение включает четыре модуля: базовое испытание для официального утверждения типа, дополнительные положения об

уровне звука, испытание в целях контроля соблюдения требований (проверки на дороге в соответствии со стандартом ISO 5130) и положения о защите от постороннего вмешательства. GRB отметила, что дополнительные положения об уровне звука (АСЕП) по-прежнему находятся в стадии обсуждения и будут сформулированы по аналогии с Правилами № 51.

4. Эксперт от МАЗМ вызвался представить документ с указанием достигнутых договоренностей и еще не решенных вопросов. Для его подготовки он просил экспертов GRB направить ему замечания в течение одного месяца. Этот документ будет распространен с официальным условным обозначением для рассмотрения GRB на ее следующей сессии. GRB следует принять решение по еще не урегулированным вопросам.

5. Что касается значения шума в стационарном режиме и его маркировки на мотоциклах, то эксперты не высказали никакого четкого предпочтения. GRB отметила, что база данных для обмена информацией в целях официального утверждения типа (ДЕТА), разработанная неофициальной группой ДЕТА, появится не ранее чем через пять-шесть лет и что тем временем следует найти решение для определения значений шума в стационарном режиме. Эксперты от Германии и Соединенных Штатов Америки высказались за использование такой маркировки, эксперт от Италии был против, а эксперт от Франции просил предоставить дополнительное время, для того чтобы определиться с позицией. Напоминалось, что это значение указывается в свидетельстве об официальном утверждении типа.

**IV. ПРАВИЛА № 51 - ШУМ, ПРОИЗВОДИМЫЙ ТРАНСПОРТНЫМИ
СРЕДСТВАМИ КАТЕГОРИЙ М И N
(Пункт 3 повестки дня)**

**A. Разработка
(Пункт 3 а) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRB/2008/4

6. КСАОД сняла с рассмотрения документ ECE/TRANS/WP.29/GRB/2008/4. По этому пункту не было получено никакой новой информации. GRB решила сохранить данный пункт в повестке дня следующей сессии.

В. Новые предельные значения звука
(Пункт 3 в) повестки дня)

7. Эксперт от Европейской комиссии (ЕК) представил краткий обзор процесса мониторинга, подтвердив, что на настоящий момент был получен 221 набор данных (78 от Франции, 57 от Германии, 27 от Нидерландов, 22 от Чешской Республики, 19 от Соединенного Королевства, 13 от Бельгии, 4 от Италии и 1 от Японии). Он пояснил, что консультантом будет подготовлен проект процедуры для дальнейшей обработки данных. Он напомнил, что пока еще не решен вопрос о том, сколько данных для каждой категории транспортных средств считается приемлемым, прежде чем принимать решение о прекращении процесса мониторинга.

8. По просьбе некоторых экспертов эксперт от ЕК направит уже имеющийся набор данных, но только Договаривающимся сторонам Соглашения 1958 года по их запросу (wolfgang.schneider@ec.europa.eu). Он подчеркнул, что эти наборы данных будут передаваться другим Договаривающимся сторонам только по завершении обработки данных. Эксперт от Соединенных Штатов Америки настаивал на том, что эти данные следует предоставить в распоряжение по крайней мере всех экспертов GRB.

9. В связи со стационарным испытанием в ходе процесса мониторинга GRB уточнила, что стационарное испытание по методу испытания В (приложение 10) следует проводить по аналогии со стационарным испытанием, описание которого содержится в приложении 3 с изменениями, внесенными на основании дополнения б к поправкам серии 02 к Правилам № 51. Стационарное испытание, предусмотренное в приложении 10, должно быть обновлено аналогичным образом, прежде чем будут введены новые предельные значения для метода В.

С. Дополнительные положения об уровне звука (АСЕП)
(Пункт 3 (с) повестки дня)

Документация: неофициальный документ № GRB-45-3

10. Председатель неофициальной группы сообщил о результатах работы одиннадцатого совещания этой группы, состоявшегося 11-13 июня 2008 года в Токио (GRB-45-3). Он проинформировал, что следующее совещание состоится либо в октябре, либо в ноябре 2008 года. GRB решила изучить вопрос о целесообразности продолжения работы неофициальной группы по дополнительным положениям об уровне звука (АСЕП) на основе результатов деятельности этой неофициальной группы и с учетом наличия конкретного предложения для следующей сессии.

V. ПРАВИЛА № 59 - СМЕННЫЕ СИСТЕМЫ ГЛУШИТЕЛЯ
(Пункт 4 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRB/2008/5, ECE/TRANS/WP.29/GRB/2008/5/Corr.1; неофициальный документ № GRB-48-5

11. Эксперт от КСАОД представил документы ECE/TRANS/WP.29/GRB/2008/5 и Corr.1, касающиеся поправок к Правилам № 59, которые необходимо внести с учетом предусмотренного Правилами № 51 нового метода испытания для измерения уровня шума. Он также представил дополнительное обоснование для этого предложения (GRB-48-5). Председатель GRB придерживался того мнения, что после принятия этого предложения его следует временно отложить, пока не будут определены новые предельные значения звука в Правилах № 51.
12. GRB обстоятельно рассмотрела это предложение. Эксперт от КСАОД вызвался обновить данное предложение с учетом полученных замечаний для рассмотрения на следующей сессии в качестве предложения по поправкам новой серии. Секретариат окажет этому эксперту помощь в подготовке переходных положений.
13. GRB приветствовала предложение эксперта от МАЗМ о подготовке аналогичных поправок к Правилам № 92 (сменные системы глушителей для мотоциклов) в свете поправок, предложенных для Правил № 41.
14. Эксперт от Нидерландов вызвался представить предложение для согласования определений, содержащихся в правилах № 41, 51 и 59.

VI. ПРАВИЛА № 117 - ЗВУК, ИЗДАВАЕМЫЙ ШИНАМИ ПРИ КАЧЕНИИ,
И ИХ СЦЕПЛЕНИЕ НА МОКРЫХ ПОВЕРХНОСТЯХ
(Пункт 5 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRB/2008/2

15. GRB рассмотрела и приняла поправку к области применения Правил № 117 (пункты 1 и 1.1 в документе ECE/TRANS/WP.29/GRB/2008/2; другие пункты уже были приняты WP.29 на его сессии в июле 2008 года, см. документ ECE/TRANS/WP.29/2008/68). Она будет представлена WP.29 и АС.1 на их сессиях в марте 2009 года в качестве предложения по исправлению 3 к поправкам серии 01 к Правилам № 117.

**VII. СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА: РАЗРАБОТКА НОВЫХ ГТП,
КАСАЮЩИХСЯ ШУМА
(Пункт 6 повестки дня)**

16. GRB решила временно прекратить рассмотрение новых гтп, касающихся шума от пассажирских транспортных средств, в ожидании установления новых предельных значений в Правилах № 51. В связи с предельными значениями эксперт от Соединенных Штатов Америки напомнил, что эти значения следует определить в гтп после тщательного анализа затрат/выгод. Он высказался также за разработку трех отдельных гтп: для пассажирских транспортных средств, для большегрузных транспортных средств и, наконец, еще одни гтп, касающиеся шума от мотоциклов. Председатель GRB сообщил о своем намерении проинформировать об этом АС.3.

**VIII. ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ О НАЦИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ТРЕБОВАНИЯХ, КАСАЮЩИХСЯ УРОВНЯ ШУМА
(Пункт 7 повестки дня)**

Документация: неофициальные документы GRB-48-2 и GRB-48-6

17. GRB с интересом заслушала сообщение эксперта от Японии (GRB-48-2) о национальном законодательстве о смежных системах глушителя на транспортных средствах, а также сообщение эксперта от Нидерландов (GRB-48-6), касающееся звука, издаваемого шинами при качении, и шума при движении транспортных средств.

**IX. ВЛИЯНИЕ ПОВЕРХНОСТИ ДОРОГИ НА УРОВЕНЬ ЗВУКА,
ИЗДАВАЕМОГО ШИНОЙ ПРИ КАЧЕНИИ
(Пункт 8 повестки дня)**

Документация: неофициальный документ № GRB-48-7

18. GRB с интересом заслушала сообщение эксперта от Нидерландов (GRB-48-7) о гибридной модели измерения шума от качения шины. Эксперты GRB вновь подтвердили, что уровни шума от качения шины в значительной степени зависят от состояния испытательного трека.

19. Эксперт от Швейцарии представил проведенное его правительством исследование, касающееся шума, производимого шиной при качении по дороге, и структуры дорожного покрытия. Это исследование проводилось в городских зонах, где применяется

ограничение скорости 50 км/ч; с его результатами можно ознакомиться на вебсайте <www.environnement-suisse.ch/DIV-6002-F>.

20. GRB согласилась сохранить этот пункт в повестке дня следующей сессии, хотя данный вопрос и не относится к ее компетенции.

X. БОРЬБА С ШУМОМ (Пункт 9 повестки дня)

21. Учитывая отсутствие информации по этому пункту, GRB решила исключить его из повестки дня будущих сессий.

XI. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ (Пункт 10 повестки дня)

22. В соответствии с правилом 37 правил процедуры (TRANS/WP.29/690) во второй половине дня 2 сентября 2008 года GRB провела выборы должностных лиц. Присутствовавшие и участвовавшие в голосовании представители Договаривающихся сторон единогласно избрали г-на К. Тайса (Германия) Председателем сессий GRB, намеченных на 2009 год.

XII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (Пункт 11 повестки дня)

Документация: неофициальный документ № GRB-48-4

23. GRB с интересом заслушала сообщение (GRB-48-4) эксперта от Нидерландов по вопросу о воздействии шума на здоровье и благосостояние человека.

24. Эксперт от ИСО проинформировал GRB о продолжающейся в Соединенных Штатах Америки работе над проблемой шума, производимого транспортными средствами, в связи с безопасностью пешеходов. Он пояснил, что в настоящее время Общество инженеров автомобильной промышленности и транспорта (ОИАТ) занимается анализом этого вопроса, включая исследование по возможным процедурам испытания для установления минимального уровня шума. Параллельно с этим Национальная администрация безопасности дорожного движения (НАБДД) США готовит исследовательскую программу в целях определения необходимости требования о минимальном уровне шума. Работа над докладом ОИАТ будет завершена к концу 2008 года. Эксперт от ИСО вызвался проинформировать GRB о выводах этого доклада на ее следующей сессии.

ХІІІ. ПОВЕСТКА ДНЯ СОРОК ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

25. GRB утвердила следующую предварительную повестку дня сорок девятой сессии, которую планируется провести в Женеве 16 (14 час. 30 мин) - 18 (17 час. 30 мин.) февраля 2009 года:

1. Утверждение повестки дня
2. Правила № 41 – (шум, производимый мотоциклами). Разработка
3. Правила № 51 – (шум, производимый транспортными средствами категорий М и N):
 - a) Разработка
 - b) Новые предельные значения
 - c) Дополнительные положения об уровне звука (АСЕП)
4. Правила № 59 – (сменные системы глушителя)
5. Правила № 92 – (сменные системы глушителя (ССГ) для мотоциклов)
6. Соглашение 1998 года: обмен мнениями о разработке новых гтп, касающихся шума^{*}
7. Обмен информацией о национальных и международных требованиях, касающихся уровней шума
8. Влияние поверхности дороги на уровень звука, издаваемого шиной при качении
9. Прочие вопросы.

^{*} Этот пункт будет исключен из повестки дня, если АС.3 примет решение не продолжать обмен мнениями по данному вопросу.

Приложение I

ПЕРЕЧЕНЬ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ, РАСПРОСТРАНЕННЫХ
В ХОДЕ СЕССИИ (GRB-48-...)

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
1.	Неофициальной группой по Правилам № 41	2	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 41	а)
2.	МЦАС	7	A	Частичная поправка к сообщению, содержащему подробную информацию о правилах безопасности для автотранспортных средств	а)
3.	Неофициальной группой АСЕП	3(с)	A	Доклад специальной рабочей группы GRB по дополнительным положениям об уровне звука	а)
4.	Нидерландами	11.	A	Взаимосвязь между целевыми показателями уровня шума и здоровьем человека	а)
5.	КСАОД	4	A	Сообщения КСАОД в поддержку обоснования, содержащегося в официальном документе ECE/TRANS/WP29/GRB/2008/05	а)
6.	Нидерландами	7	A	Модель для измерения уровня шума в зависимости от дорожной поверхности	а)
7.	Нидерландами	8	A	Разработка гибридной модели SPERoN для определения уровня звука, издаваемого шиной при качении по дороге: участки испытательного трека с разными характеристиками	а)

Примечание:

Стадия а) = Рассмотрение завершено либо документ подлежит замене.

Приложение II

НЕОФИЦИАЛЬНЫЕ ГРУППЫ GRB

<u>Неофициальная группа</u>	<u>Председатель</u>	<u>Секретарь</u>
Шум, производимый мотоциклами (Правила № 41)	Г-н А. Эрарио (Италия) Тел.: +39 06 4158 6228 Факс: +39 06 4158 3253 Электронная почта: antonio.erario@ infrastrutturetrasporti.it	Г-н П. Чеснел (МАЗМ) Тел.: +41 22 920 2120 Факс: +41 22 920 2121 Электронная почта: pchesnel@immamotorcycles.org
Дополнительные положения об уровне звука (АСЕП)	Г-н Б. Кортбек (Нидерланды) Тел.: +31 70 339 4526 Факс: +31 70 339 1280 Электронная почта: boudenwijn.kortbeek@minvrom.nl	Г-н Х.П. Битенбек (МОПАП) Тел.: +49 221 90 32 409 Факс: +49 221 90 32 546 Электронная почта: hbietenb@ford.com
